

Sz. 11

den 23.9.68

L44246-1601b

Verehrter Genosse Zamschewski !

Vielen Dank für Ihren liebenswürdigen Brief. Ich bin damit einverstanden, dass Sie meine "Eigenart des Ästhetischen" in einer verkürzten Ausgabe herausgeben. Ich wünsche nur, dass der beste Kenner dieser Materie, Genosse M.A. Lifschitz die Arbeit der Verkürzung mache, oder wenigstens leite und beaufsichtige. Zu seinem Sachverständnis habe ich das vollste Vertrauen.

Ich meinerseits kann mich mit dieser Frage unmöglich beschäftigen. Es ist in letzter Zeit das Projekt einer gekürzten deutschen Ausgabe aufgetaucht. Wenn der Plan sich realisiert, werde ich dafür sorgen, dass Sie das Material erhalten. Die Sache ist aber heute noch sehr unsicher.

Als Original kann nur die deutsche Ausgabe /1963/ gelten, die ungarische ist eine Übersetzung.

Hochachtungsvoll Ihr

Georg Lukács

MTA FIL INT.
Lukács Arch.

den 15.2.69

149446-1601/4

An den Verlag Progress

MTA FIL. INT.

M o s k a u

Lukács Arch:

Verehrter Genosse Zamtschewski !

Es ist mir doch gelungen, ein gestrichenes Exemplar der "Aesthetik" herstellen zu lassen, das ich Ihnen beiliegend schicke. In dem Buch sind die Kapitel IV. und XI. gänzlich gestrichen. Von den Unterkapiteln wird aus dem ersten Kapitel II. "Prinzipien und Anfänge der Differenzierung", aus dem VI. sechsten Kapitel III. "Die Voraussetzungen der eigenen Welt der Kunstwerke", aus dem neunten Kapitel III. "Inhärenz und Substantialität", IV. "Kausalität, Zufall und Notwendigkeit", aus dem zehnten Kapitel I. "Der Mensch als Kern oder Schale", III. "Das Nachher des rezeptiven Erlebnisses", aus dem dreizehnten Kapitel I. "Ansich und Füruns in der wissenschaftlichen Widerspiegelung", aus dem vierzehnten Kapitel II. "Architektur", III. "Kunstgewerbe", IV. "Garten", V. "Film" gänzlich gestrichen. Dementsprechend muss bei der Neunummerierung der Kapitel in einigen Fällen neue Kapiteltitle eingesetzt werden. Der neue Titel des zehnten Kapitels ist: "Die Katharsis als allgemeine Kategorie der Aesthetik", der neue Titel des dreizehnten Kapitels: "Das Kunstwerk als Für-

./.

sichseiendes". Ich bitte Sie, diesen Plan dem Genossen Michail Lifschitz mitzuteilen und - da ich ihm volle Freiheit in der Frage der Streichungen gegeben habe - seine Meinung darüber einzuholen.

Mit kommunistischem Gruss

Georg Lukács

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.